

MS Heat mats/Controller

440485*



NL	MS Verwarmingsmat/Regelunit	
	Gebruiksaanwijzing	2
EN	MS Heat mat/Controller	
	Manual	4
DE	MS Wärmematte/Regler	
	Gebrauchsanweisung	6
FR	MS Plaque chauffante/ Boîtier réglage	
	Mode d'emploi.....	8
ES	MS Placas calefactoras/ controlador	
	Instrucciones para el uso.....	10
IT	MS Tappeto riscaldante/ Combinatore	



MS Verwarmingsmat/Regelunit

Handleiding voor MS Verwarmingsmatten

Elektrische aansluiting:	230V / 50Hz
Elektriciteitsverbruik:	geprint op elke verwarmingsmat, gemiddeld 1,7 watt per dm ²
Veiligheidsklasse:	IPX7
Materiaal:	GFK
Sensor van de verwarmingsmat:	weerstand 4,7 k/Ohm bij 20°C
Temperatuur:	verstelbaar met onze controller No 4404857, 25°C - 40°C
Omgevingstemperatuur:	5°C - 40°C max.
Capaciteit:	80 kg/m ²
Installatie:	alleen door een elektricien
FI-schakelaar:	Installatie van deze schakelaar is verplicht
Gebruik:	Warmhoudplaat voor dieren
Verbindingsmethode Z:	Elektrische kabel kan niet worden vervangen.

Installatie:

De verwarmingsmatten kunnen enkel gebruikt worden in combinatie met onze regelunit 4404857.

De verwarmingsmatten moeten beschermd worden tegen scherpe voorwerpen, ze mogen niet gebogen of doorboord worden.

Ze moeten stevig worden vastgezet door middel van de bestaande gaten op een stabiele en vlakke ondergrond.

Voordat u de verwarmingsmatten aansluit op het elektrisch netwerk, moet de roestvrij stalen kabelbescherming op de ½" draad op de verwarmingsmat gemonteerd worden. Gelieve de ring tussen de moer en de schroefdraad te plaatsen.

Om beschadiging van de ring te voorkomen, dient men de moer niet te vast te draaien.

Span hierna de kabelbeschermingsbuis strak tegen een muur of hokafscheiding en zet deze vervolgens vast met behulp van slangklemmen.

Het is belangrijk dat de dieren niet in contact kunnen komen met de kabel. Zodra de installatie is voltooid, moet de bovenste opening van de kabelbeschermingsbuis blijvend worden afgedicht tegen vocht met siliconenkit of een gelijkwaardige kit.

De elektrische installatie moet worden uitgevoerd zoals aangegeven op het schema, dat bij de controller is meegeleverd. (binnenin)

De aansluiting moet worden uitgevoerd door een elektricien.

Let op: Bij het gebruik van verwarmingsmatten zonder regelunit mag u geen extra warmtebronnen installeren.

Bij gebruik van de verwarmingsmatten in combinatie met onze regelunit, kunt u gebruik maken van extra warmtebronnen.

Echter is het belangrijk dat dezelfde warmtebronnen worden gebruikt op de moeder plaat (die met de sensor) als op de volgende verwarmingsmatten, die geen sensor hebben.

De verwarmingsmatten mogen niet worden bedekt met dekens, stro of andere materialen. Een warmte blokkade moet worden vermeden.

Beschadigde verwarmingsmatten of kabels kunnen niet worden geïnstalleerd. Elke reparatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Handleiding voor regelunit 4404857

Elektrische aansluiting:	230V / 50Hz
Max. outlet:	1800 W (inclusief moeder verwarmingsmat) IP45, gewicht 480 gr.
Temperatuur:	instelbaar 25°C - 40°C
Installatie:	alleen door een elektricien
FI-schakelaar:	Installatie van deze schakelaar is verplicht

Installatie

De regelaar moet worden gemonteerd op een stevig en niet brandbaar oppervlak. De bijgeleverde pluggen, die voorkomen dat de bedrading eruit wordt getrokken, moeten worden aangebracht in de behuizing. In deze behuizing kunnen gaten worden geboord.

De elektrische installatie moet worden uitgevoerd zoals aangegeven op het schema, dat bij de controller is meegeleverd. (binnenin)

De aansluiting moet worden uitgevoerd door een elektricien.

De regelaar kan worden aangepast, beginnend bij 25°C, in stappen van 1,6°C door op de '+' knop te drukken. Aangekomen bij 40 ° C kunt u nogmaals drukken om terug te gaan naar nul.

Beschadigde controllers mogen niet worden gebruikt.



MS Heat mats/Controller

Instruction manual for MS Heat mats

Electric connection:	230V / 50Hz
Electric consumption:	printed on each heat mat, on average 1.7 Watt per dm ²
Safety classification:	IPX7
Material:	GFK
Sensor of the heat mat:	resistance 4.7 k/Ohm at 20°C
Temperature:	adjustable with our controller 4404857, 25°C – 40°C
Temperature of surroundings:	5°C – 40°C max.
Capacity:	80 kg/m ²
Installation:	only by an electrician
FI- switch:	Installation of this switch is mandatory
Use:	Warming plate for animals
Connection method Z:	Electric cable cannot be replaced.

Installation:

The heat mats can only be used in combination with our MS controller 4404857.

The heat mats must be protected from sharp objects, they may not be bend or drilled. They must be securely fastened through the existing holes onto a stable and even surface.

Before you hook up the heat mat to the power, the stainless steel cable protection hose must be screwed onto the ½" fitting on the heat mat. Please place the washer between hose nut and fitting.

This nut should not be fastened too tightly or it can damage the washer. Afterwards the cable protection pipe must be fixed against the wall or pen separation and then fastened using hose clamps.

Important is that the animals cannot reach the cable. Once installation is completed, the upper opening of the cable protection pipe must be permanently sealed against moisture using silicon or similar sealant.

The electric installation must be done as shown on the plan, which is found inside the controller.

The hook-up must be done by an electrician.

Attention: When using heat mats without controller you may not install any additional sources of heat.

When using the heat mats in combination with our controller you may use additional heat sources.

Important though is that the same heat sources are used on the mother plate (the one with the sensor) as on the following heat mats, which have no sensor.

The heat mats cannot be covered with blankets, straw or any other materials. A heat blockage must be avoided.

Damaged heat mats or cables cannot be installed. Any repair is to be done by a qualified electrician.

Instructions for controller 4404857

Electric connection:	230V / 50Hz
Max. outlet:	1,800 W (including mother heat mat) IP45, weight 480 gr.
Temperature:	adjustable 25°C – 40°C
Installation:	only by an electrician
FI-switch:	Installation of this switch is mandatory

Installation

The controller must be mounted on a solid and not flammable surface. The enclosed plugs that avoid the wires from being pulled out need to be fitted into the housing. The holes can be drilled into the housing accordingly.

The electric installation must be done as shown on the plan, which is found inside the controller.

The hook-up must be done by an electrician.

The controller can be adjusted starting at 25°C in steps of 1.6°C by pushing the '+' button. Once you reach 40°C you can push again to get back to Zero.

Damaged controllers may not be used.



MS Wärmematte/Regler

Bedienungsanleitung für MS Wärmematte

Stromanschluss:	230V / 50Hz
Stromverbrauch:	Abzulesen auf jeder Heizmatte, bzw. ca. 1,7 Watt pro dm ²
Schutzklasse:	IPX7
Material:	GFK
Sensor der Heizmatte:	Widerstand 4,7 k/Ohm bei 20°C
Temperatur:	einstellbar in Verbindung mit Regler Nr. 50805 , 25°C – 40°C
Temperatur der Umgebung:	5°C – 40°C max.
Belastbarkeit:	80 kg/m ²
Installation:	nur durch einen Elektro-Fachbetrieb
FI- Schalter:	Einbau ist zwingend erforderlich und gesetzlich vorgeschrieben
Verwendungszweck:	Wärmegerät für Tiere
Anschlussart Z:	Elektrokabel nicht austauschbar

Montage- und Sicherheitshinweise

Die Wärmematten dürfen nur in Verbindung mit unseren MS Regler 4404857 installiert werden.

Dabei sind die Vorschriften für den Einbau des Reglers zu beachten.

Die Wärmematten sind vor spitzen Gegenständen zu schützen, sie dürfen nicht gebogen, angebohrt oder durchbohrt werden. Sie müssen an den vorhandenen Ösen auf einem stabilen und ebenen Untergrund sicher befestigt werden.

Bevor Sie die Heizung an die Stromverbindung anschließen, ist der Schutzschlauch vom Kabel, fachgerecht in Verbindung mit der Dichtung, auf dem Gewindefitting aufzuschrauben.

Die Überwurfmutter darf nicht zu fest angezogen werden, damit die Dichtung nicht zerdrückt bzw. Beschädigt wird. Bitte leicht mit dem Schraubenschlüssel anziehen. Danach ist das Schutzrohr an der Wand oder Buchtenabtrennung, mit Schellen zu befestigen. Der Netzanschluss ist so zu installieren, dass er den Tieren nicht zugänglich ist.

Wenn die Wärmematte fest installiert ist, ist das obere Ende des Kabelschutzschlauchs gegen Feuchtigkeit dauerhaft abzudichten (Silikon oder ähnliche Materialien).

Die Elektroinstallation ist nach dem Schaltbild, welches sich auch im Regler befindet, vom Elektrofachmann auszuführen.

Vorsicht: Bei ungeregelten Wärmematten (ohne Regler) dürfen keine zusätzlichen Wärmequellen installiert werden.

Bei geregelten Wärmematten (mit unserem Regler 4404857) dürfen zusätzliche Wärmequellen installiert werden, jedoch müssen an der Mutterplatte (mit Sensor) die gleichen Gegebenheiten herrschen wie an den Folgeplatten (ohne Sensor).

Die Wärmematten dürfen nicht mit Decken, Stroh oder ähnlichen Materialien abgedeckt werden!! Ein Wärmestau muss vermieden werden.

Beschädigte Wärmematten und Elektrokabel dürfen nicht installiert werden. Reparaturen sind durch geeignetes Fachpersonal auszuführen.

Bedienungsanleitung für Regler 4404857

Stromanschluss:	230V / 50Hz
Max. Anschlussleistung:	1.800 W (inklusive der Mutterplatte)
Netzsicherung:	7,8 A
Schutzklasse:	IP45
Gewicht:	480 g
Installation:	nur durch einen Elektro-Fachbetrieb
Einstellmöglichkeit:	25°C – 40°C
FI-Schalter:	gesetzlich vorgeschrieben

Montage- und Sicherheitshinweise

Der Regler ist auf einem festen und nicht brennbaren Untergrund zu befestigen. Die im Lieferumfang enthaltenen Zugentlastungsstopfen sind an dem Reglergehäuse zu befestigen. Je nach Elektrokabelführung sind vorher die Löcher in das Gehäuse zu bohren.

Die Installation muss von einem Elektro-Fachmann laut beiliegendem Schaltplan vorgenommen werden. Maximale Anschlussleistung beachten!

Der Regler ist ab 25°C in Stufen von ca. 1,6°C einstellbar. Die Einstellung wird am Zeichen + vorgenommen. Beim Erreichen der 40°C wird bei nochmaligem Betätigen der + Taste wieder die Nullstellung erreicht.

Beschädigte Regler dürfen nicht an das Stromnetz angeschlossen bzw. verwendet werden.



MS Plaque chauffante/Boîtier réglage

Mode d'emploi pour MS Plaque chauffantes

Branchement électrique:	230V / 50Hz
Consommation électrique:	Voir plaque ; 1,7 watt par dm ² en moyenne.
Classe de sécurité :	IPX7
Matériau:	GFK
Capteur de la plaque chauffante:	Résistance 4,7 k/Ohm à 20°C
Température:	Réglable à l'aide du boîtier de réglage reference
4404857, de 25°C à 40°C	
Température ambiante :	5°C - 40°C maxi.
Capacité:	80 kg/m ²
Installation:	L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié uniquement.
Interrupteur FI:	L'installation de ce type d'interrupteur est obligatoire.
Utilisation:	Plaque chauffante pour animaux.
Méthode de couplage en Z:	Le câble électrique ne peut être remplacé.

Installation:

- Les plaques chauffantes ne peuvent être utilisées qu'en combinaison avec le boîtier de réglage référence 4404857.
- Les plaques chauffantes doivent être protégées contre les objets coupants.
- Ne jamais plier ou percer les plaques chauffantes.
- Fixer solidement les plaques chauffantes sur une surface stable et plane et en utilisant les trous existants.
- Avant de brancher les plaques chauffantes sur le réseau électrique il faudra monter la protection métallique pour le câble sur le fil 1/2" de la plaque. Veillez à insérer l'anneau entre le boulon et la vis.
Afin d'éviter que l'anneau ne s'abîme, ne pas trop visser le boulon.
- Fixer le tuyau de protection du câble le plus près possible sur le mur ou la cloison à l'aide des colliers de serrage.
- Il est primordial que les animaux ne puissent toucher le câble.
- Quand l'installation est terminée il est nécessaire de boucher durablement l'ouverture supérieure du tuyau de protection avec de la silicone pour qu'il soit protégé contre l'humidité.
- L'installation électrique doit être réalisée suivant le schéma; celui-ci est livré avec le boîtier de réglage (à l'intérieur).
- L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié.

Attention: Si vous utilisez les plaques chauffantes sans le boîtier de réglage il est interdit d'ajouter d'autres sources de chaleur.

Si vous utilisez les plaques chauffantes avec le boîtier de réglage vous pouvez éventuellement ajouter des sources de chaleur supplémentaires.

Néanmoins, il est important que les mêmes sources de chaleur soient utilisés en combinaison avec la plaque mère (celle avec le capteur) ainsi qu'avec les plaques qui suivent (et donc celles qui n'ont pas de capteur).

Ne jamais couvrir les plaques chauffantes de couvertures, de paille ni d'autres matériaux. Evitez tout blocage de chaleur.

Ne jamais installer des plaques chauffantes ou des câbles abîmés. Toute réparation doit être faite par un électricien qualifié.

Mode d'emploi pour le boîtier de réglage 4404857

Branchement électrique:	230V / 50Hz
Sortie maximale:	1800 W (la plaque mère également)
Classe de sécurité :	IP45
Poids :	480 gr
Température réglable de	25°C à 40°C
Installation :	Uniquement par un électricien qualifié
Interrupteur FI:	L'installation de ce type d'interrupteur est obligatoire.

Installation:

Le boîtier de réglage doit être installé sur une surface stable et ininflammable. Les fiches (qui sont fournies) empêchent le câblage de sortir. Elles doivent être fixées dans le boîtier; on pourra percer des trous dans ce boîtier.

L'installation électrique doit être réalisée en respectant le schéma (celui-ci se trouve à l'intérieur du boîtier de réglage).

Installation : Uniquement par un électricien qualifié

Le boîtier de réglage définit la température à partir de 25°C : en appuyant sur le bouton '+' on peut augmenter cette température en pas de 1,6°C.

Quand on arrive à 40°C et on appuie une dernière fois sur '+' on revient à zéro.

Ne jamais utiliser les boîtiers de réglage abîmés.

Isolation double selon les normes de sécurité européennes (CEE 20, Cenelec HD 400) anti-parasité pour radio/télé suivant les directives européennes (CISPR 14, EEG 87/308).



MS Placas calefactoras/ controlador

Manual de instrucciones para MS Placas calefactoras

Conexión eléctrica:	230V / 50Hz
Consumo eléctrico:	impreso en cada placa calefactora, promedio 1,7W por dm ²
Clasificación de seguridad:	IPX7
Material:	GFK
Sensor de la placa calefactora,	resistencia 4,7 k/Ohm a 20°C
Temperatura:	ajustable con nuestro controlador 4404857, 25°C - 40°C
Temperatura del ambiente:	5°C - 40°C máx.
Capacidad:	80 Kg/m ²
Instalación:	sólo por un electricista
FI-interruptor:	La instalación de este interruptor es obligatoria
Uso:	Placa calefactora para animales
Método de conexión Z:	el cable eléctrico no puede ser reemplazado.

Instalación

Las placas calefactoras sólo se pueden utilizar en combinación con nuestro controlador MS 4404857.

Las placas calefactoras se deben proteger de los objetos afilados, no se pueden doblar o perforar.

Deben fijarse de forma segura utilizando los agujeros existentes en una superficie estable y uniforme.

Antes de conectar la placa calefactora a la alimentación, la manguera de protección de acero inoxidable del cable debe atornillarse a la rosca de ½" de la placa calefactora.

Por favor, coloque la arandela entre la tuerca de la manguera y la rosca.

Esta tuerca no debe ser fijada con demasiada fuerza o puede dañar la arandela.

A continuación el tubo de protección del cable debe fijarse contra la pared o contra el panel de separación y después ser fijado mediante abrazaderas.

Es importante que los animales no puedan alcanzar el cable.

Una vez completada la instalación, la apertura de la parte superior de la protección del cable debe sellarse permanentemente contra la humedad con silicona o un sellador similar.

La instalación eléctrica debe hacerse como se indica en el esquema, que encontrará dentro del controlador.

La conexión debe ser realizada por un electricista.

Atención: Cuando se utilizan placas calefactoras sin controlador no se debe instalar ninguna fuente de calor adicional.

Cuando se utilizan placas calefactoras en combinación con nuestro controlador si se puede utilizar otras fuentes de calor. No obstante es importante que las fuentes de calor adicionales utilizadas en la placa madre (la que tiene el sensor) sean las mismas que las utilizadas en las otras placas calefactoras.

Las placas calefactoras no se pueden cubrir con mantas, paja o cualquier otro material. Se debe evitar cubrir la fuente de calor.

Placas calefactoras o cables dañados no se deben instalar. Cualquier reparación debe ser realizada por un electricista calificado.

Instrucciones para el controlador 4404857

Conexión eléctrica:	230V / 50Hz
Max. salida:	1,800 W (incluida la placa calefactora) IP45, peso 480 gr.
Temperatura:	ajustable 25°C - 40 ° C
Instalación:	sólo por un electricista
FI-interruptor:	La instalación de este interruptor es obligatoria

Instalación

El controlador debe montarse sobre una superficie sólida y no inflamable. Los tapones que evitan que los cables puedan ser extraídos, deben colocarse en la carcasa. Se pueden perforar los agujeros en la carcasa correspondiente.

La instalación eléctrica debe realizarse como se indica en el esquema, que encontrará dentro del controlador.

La conexión debe ser realizada por un electricista.

El controlador se puede ajustar a partir de 25°C en intervalos de 1,6°C presionando el botón '+'. Una vez se alcanzan los 40°C usted puede presionar de nuevo para volver a cero.

Controladores dañados no se pueden utilizar.



MS Tappeto riscaldante/ controllore

Manuale d'istruzioni per tappeti riscaldanti MS

Collegamento elettrico:	230V / 50Hz
Consumo energetico:	stampato e leggibile su ogni Tappeto riscaldante, in media 1,7 Watt per dm ²
Classificazione di sicurezza:	IPX7
Materiale:	GFK
Sensore del Tappeto riscaldante:	resistenza 4,7 k/Ohm a 20°C
Temperatura:	regolabile con il nostro combinatore 4404857, 25°C – 40°C
Temperatura ambientale:	5°C – 40°C max.
Capacità:	80 kg/m ²
Installazione:	solo da un elettricista
FI- interruttore:	l'installazione di questo interruttore è obbligatoria
Uso:	Superficie riscaldante per animali.
Metodo di collegamento Z:	il cavo elettrico non può essere sostituito.

Installazione

I tappeti riscaldanti possono essere utilizzati in combinazione con il nostro modulatore MS 4404857.

I tappeti riscaldanti devono essere protetti da oggetti taglienti, non devono essere piegati o perforati. Devono essere fissati, tramite i fori esistenti, su una superficie stabile e liscia.

Prima di collegare il Tappeto all'alimentazione, il tubo di protezione in acciaio inox deve essere avvitato sull'attacco da 1/2" del Tappeto riscaldante. Posizionare l'anello tra il dado del tubo e l'attacco.

Questo dado non dovrebbe essere chiuso troppo o potrebbe danneggiare l'anello.

In seguito, il tubo di protezione del cavo deve essere fissato contro la parete o sulla divisione dei recinti e poi fissato con fascette stringi-tubo.

L'importante è che gli animali non possano raggiungere il cavo. Una volta che l'installazione è completa, l'apertura superiore del tubo di protezione del cavo deve essere sigillata in modo permanente, con silicone o sigillanti simili, in modo da proteggerla dall'umidità.

L'installazione elettrica deve essere fatta come mostrato sullo schema, che si trova all'interno del combinatore. Il collegamento deve essere fatto da un elettricista.

Attenzione: durante l'utilizzo dei tappeti riscaldanti senza il combinatore, non si deve installare nessun'altra fonte di calore.

Durante l'utilizzo dei tappeti riscaldanti in combinazione con un modulatore, si possono utilizzare altre fonti di calore.

E' importante tuttavia che le stesse fonti di calore vengano utilizzate sulla superficie madre (quella col sensore), come sui successivi tappeti riscaldanti, che non hanno il sensore. I tappeti riscaldanti non devono essere coperti con coperte, paglia o altro materiale. Si deve evitare un blocco del calore.

Tappeti riscaldanti o cavi danneggiati non possono essere installati. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato.

Istruzioni per il controllore 4404857

Collegamento elettrico:	230V / 50Hz
Max. uscita:	1,800 W (incluso il Tappeto riscaldante madre) IP45, peso 480 gr.
Temperatura:	regolabile 25°C – 40°C
Installazione:	solo tramite un elettricista
FI-interruttore:	l'installazione di questo interruttore è obbligatoria

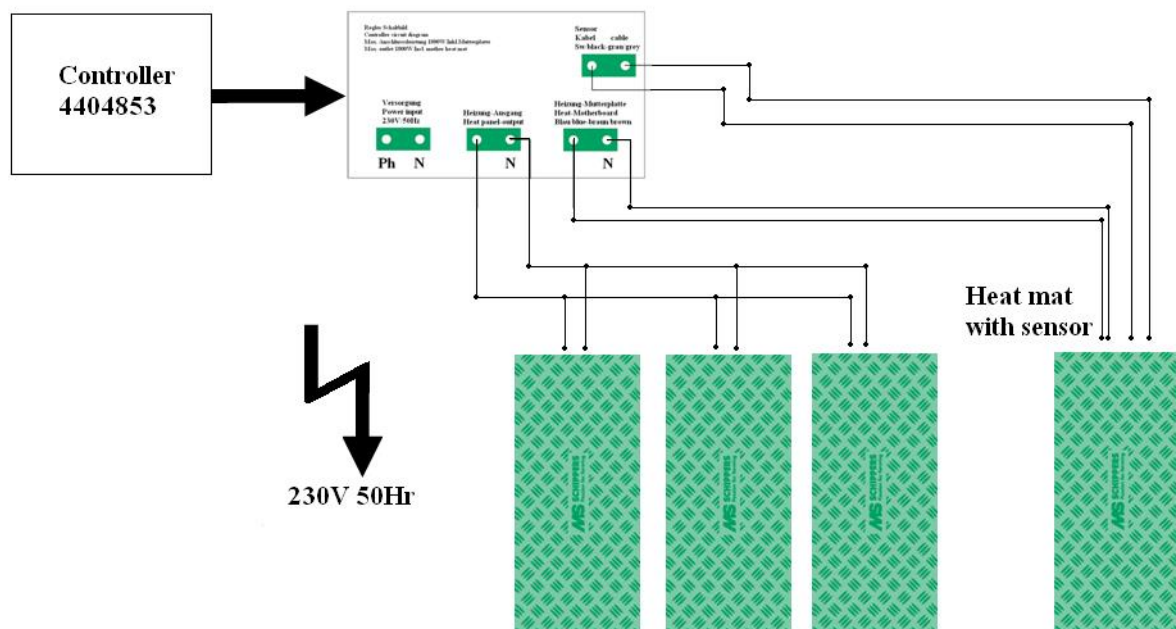
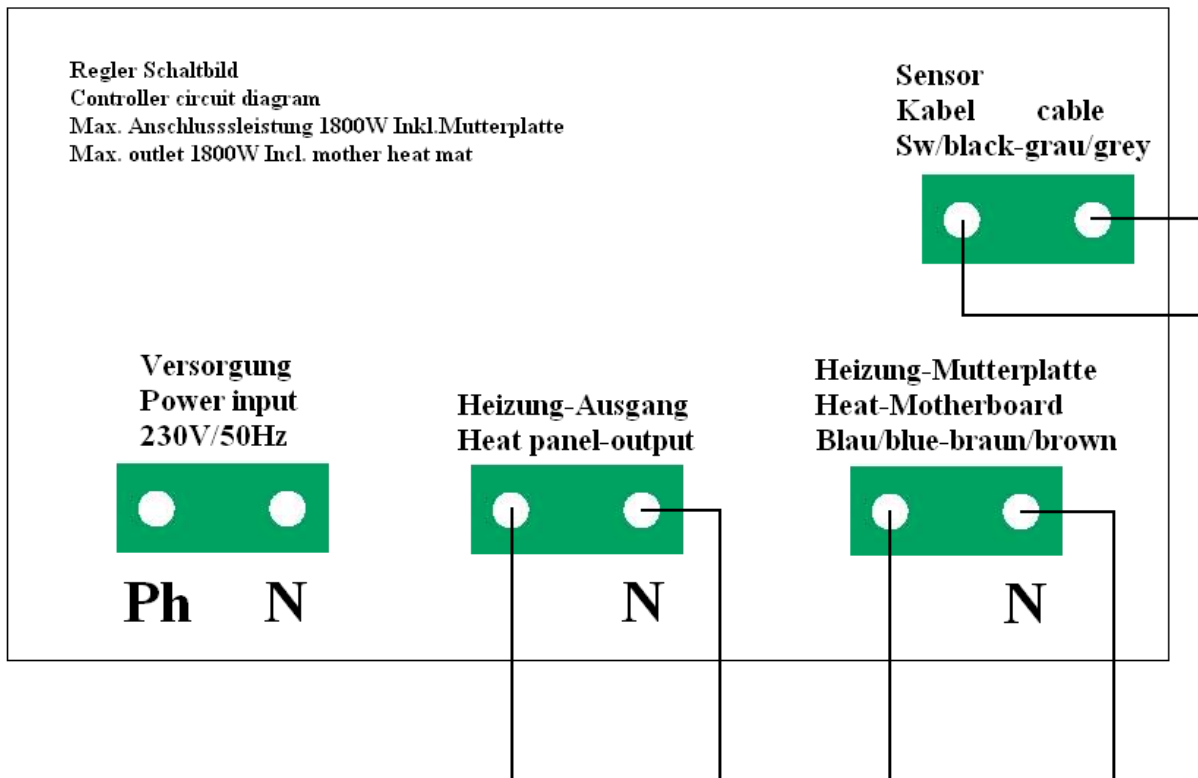
Installazione

Il controllore deve essere montato su una superficie solida e non infiammabile. Le spine incluse, che evitano che i fili vengano estratti, devono essere inserite nella sede. Conformemente a ciò si devono fare i fori nella sede.

L'installazione elettrica deve essere fatta come mostrato sullo schema, che si trova all'interno del combinatore. Il collegamento deve essere eseguito da un elettricista.

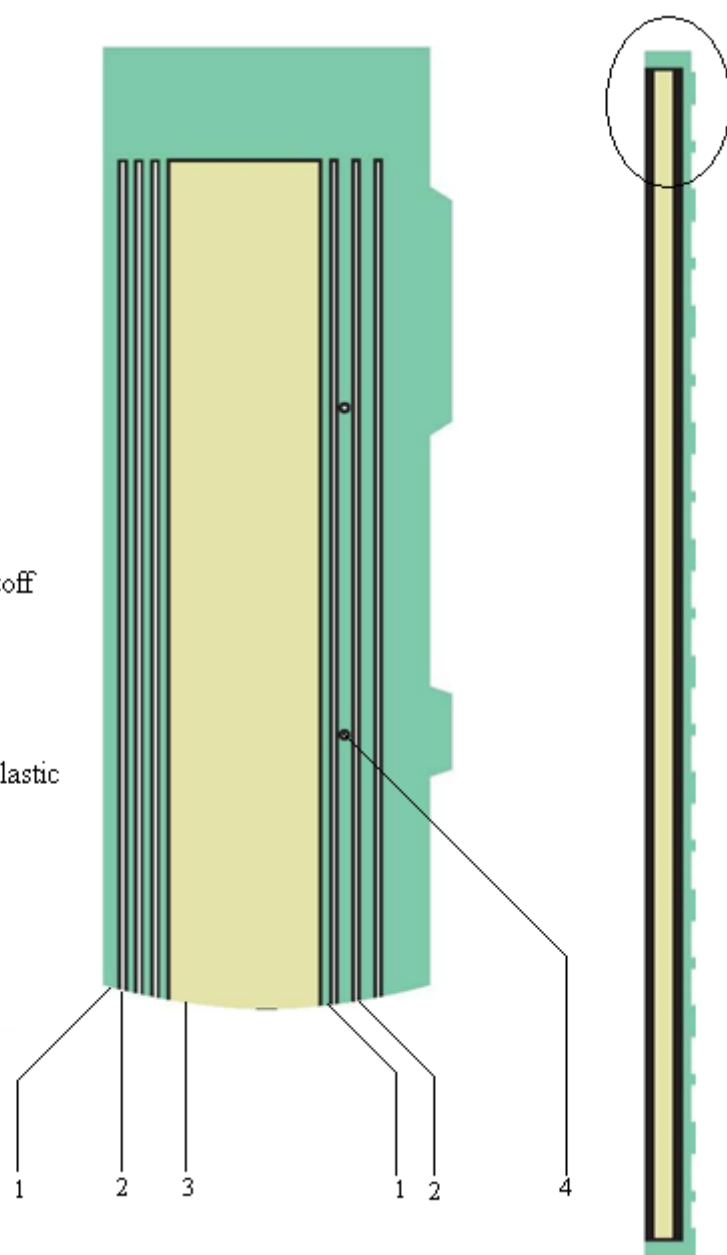
Il combinatore può essere regolato partendo da 25°C in stadi di 1,6°C premendo sul tasto '+'. Una volta che si raggiungono i 40°C, si può premere di nuovo per tornare a Zero.

Combinatori danneggiati non devono essere usati.



- Nr. 1 GFK - Kunststoff
- Nr. 2 Glasfibernatte
- Nr. 3 Isolierung
- Nr. 4 Heizkabel

- No. 1 Special GFK plastic
- No. 2 Glass fiber mat
- No. 3 Insulation
- No. 4 Heating wire



**Schippers Bladel BV**

Rond Deel 12 • 5531 AH Bladel (NL)
 Tel: 0497-339771 • Fax: 0497-382096
contact.nl@schippers.eu • www.schippers.nl

**Schippers BVBA**

Grens 114 • 2370 Arendonk (B)
 Tel: 014-672356 • Fax: 014-672285
contact.be@schippers.eu • www.schippers.be

**Schippers GmbH**

Kölner Straße 62 • 47647 Kerken
 Tel: 02833 – 923 60 • Fax: 02833 – 923 611
verkauf@schippers-ms.de • www.schippers-ms.de

**Schippers France Sarl**

La Martinière BP 10 • 35310 Bréal sous Montfort
 Tél : 02 99 85 47 47 • Fax : 02 99 85 47 48
schippers.france@wanadoo.fr • www.schippers.fr

**Schippers Agrícola SL**

Ctra. Montmeló, 76 • Pol. Ind. Can Català
 08403 Granollers (Barcelona)
 Tel. 935 689 128 • Fax. 935 689 130
info.es@schippers.eu • www.schippersweb.com

**Schippers Italia Srl**

Via Fornace s/n, 24050 Mornico al Serio (BG).
 Tel.: 035-4490369 • Fax.: 035-4490376
info@schippersitalia.it • www.schippersitalia.it

**Schippers Schweiz GmbH**

Schötzerstrasse – Chrüzacher • CH-6243 Egolzwil
 Tel: +41(0)41 599 21 51 • Fax: +41(0)41 599 21 52
info@msschippers.ch • www.msschippers.ch

**Schippers Export BV**

Rond Deel 12 • 5531 AH Bladel • The Netherlands
 Tel: +31(0)497-339774 • Fax: +31(0)497-339779
export@msschippers.com • www.msschippers.com

**Schippers UK Ltd.**

Unit 37 Bakewell Business Park • Culley Court
 Orton Southgate • Peterborough PE2 6WA
 Tel: 01733-370970 • Fax: 01733-370968
info@msschippers.co.uk • www.msschippers.co.uk

**LLC Schippers Russia**

Sumskaya street 12 • Office 16
 Belgorod • 308015
 T/F: +747 22 222 761
info@schippers.ru • www.schippers.ru

**Schippers Canada Ltd**

7102 52nd Street Bay # 18 • Lacombe, AB • T4L 1Y9
 Phone: 1-866-995-7771 • Fax: 1-866-995-7772
info@schippers.ca • www.schippers.ca